

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 36 (1963)

Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Zwei neue Plakate der Schweizerischen Verkehrszentrale werben für Winterferien und tragen viel Licht in die Strassen und Bahnhofshallen der Städte. Das eine appelliert an geruhsames Entspannen und zeigt eine Schlittenfahrt, das andere aber (siehe oben) wirbt mit einer faszinierenden Farbaufnahme für den Skiwinter (Graphiker: Franz Fässler, Photograph: Fred Mayer). Photo Giegel, SVZ

Deux nouvelles affiches de l'Office national suisse du tourisme font éclater dans la grisaille des rues et des gares la lumière des vacances d'hiver. L'une éveille en nous, dans la rumeur motorisée, la musique argentine qui accompagne une course en traîneau; l'autre est une symphonie colorée à la gloire du ski (graphiste: Franz Fässler, photographe: Fred Mayer).

Due nuovi cartelloni pubblicitari editi dall'Ufficio nazionale svizzero del turismo illustrano il fascino delle vacanze invernali, e portano nelle strade cittadine e negli atri delle stazioni un po' della purezza e della luce delle nostre montagne: uno, con la raffigurazione d'una gita in slitta, invita ai diporti quieti e distensivi; l'altro, con una suggestiva fotografia a colori, invoglia a cercar le ebbrezze dello sport sciatorio.

Two new posters put out by the Swiss National Tourist Office promote the idea of winter holidays and add a gay note to streets and station buildings. One shows a sleighing party and makes an appeal for rest and relaxation, while the other (above) uses a fascinating colour photograph to promote wintertime skiing.